

A close-up of a white and blue soccer ball is in the foreground on the left. The background shows a large stadium at night, illuminated by bright lights, with a green field visible in the distance.

ITALIAN FOOTBALLERS ARRESTED IN BETTING SCANDAL

*Итальянские футболисты
арестованы за организации
договорных матчей*



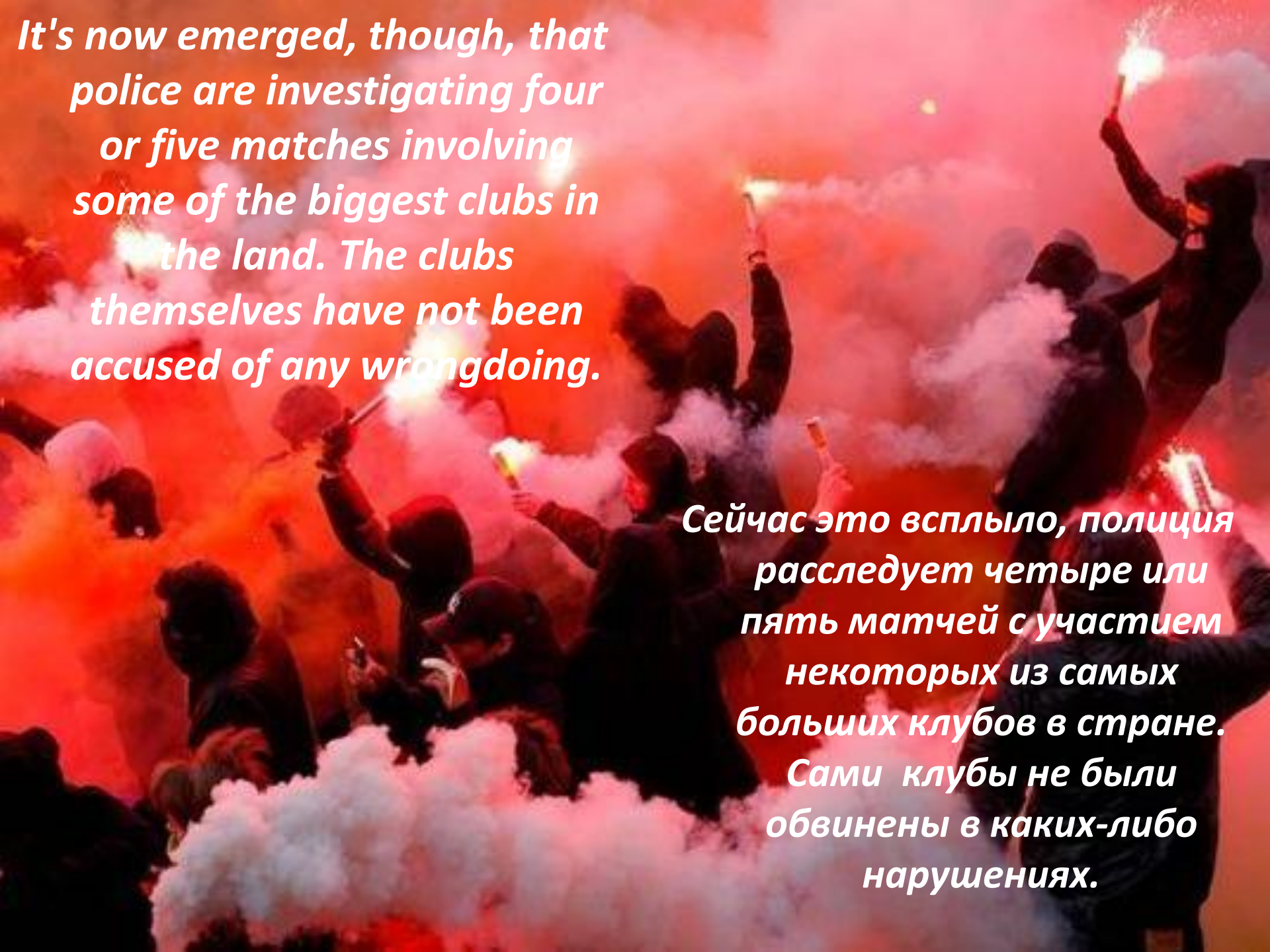
ONE OF ITALY'S MOST FAMOUS FORMER FOOTBALLERS HAS BEEN ARRESTED ALONG WITH 15 OTHER PLAYERS. THEY ARE ACCUSED OF PRE-ARRANGING THE OUTCOME OF GAMES. THE FALLOUT COULD AFFECT THE BATTLE FOR PROMOTION TO THE TOP DIVISION, SERIE A.

Один из самых известных бывших футболистов Италии был арестован вместе с 15 другими игроками. Они обвиняются в организации договорных матчей. Последствия могли бы повлиять на отбор для продвижения в высший дивизион, Серии А

What began with the arrest of a football legend is now threatening to cast a shadow over

some of Italy's biggest clubs. When the diminutive former Italy striker Beppe Signori was arrested by police looking into an alleged betting scam, it looked as if the teams most directly affected were Atalanta and Siena - big enough names in Italy, both recently promoted to Serie A - but hardly household names abroad.


То, что началось с ареста легенды футбола теперь угрожает бросить тень на некоторые из самых больших клубов в Италии. Когда бывший нападающий Италии Беппе Синьори был арестован полицией по подозрению в договорном матче, это выглядело, как если бы большинство команд непосредственно пострадавших были Аталанта и Сиена - достаточно громкие имена в Италии, обе в последнее время выдвинуты в Серии А - но вряд ли общеизвестны за рубежом.



It's now emerged, though, that police are investigating four or five matches involving some of the biggest clubs in the land. The clubs themselves have not been accused of any wrongdoing.

Сейчас это всплыло, полиция расследует четыре или пять матчей с участием некоторых из самых больших клубов в стране. Сами клубы не были обвинены в каких-либо нарушениях.

What investigators say they've uncovered is systematic match-fixing by a corrupt betting syndicate based in Bologna, which is even alleged to have spiked players' drinks in order to affect their performance.

A soccer ball is shown splashing in water, with white and black panels visible. The background is a deep blue, textured surface representing water.

Следователи обнаружили систематическое нарушение закона на матчах коррумпированной ставкой синдиката, основанного в Болонье, который подмешивал что-то в напитки игрокам, чтобы повлиять на исход игры.

***Coming just five years after
Italy's biggest club,
Juventus, was relegated for
its part in the***

***country's worst-ever match-
fixing scandal the news is
unlikely to restore Italians'
battered***

***faith in their footballing
heroes.***

***Это произошло всего через
пять лет после того как
самый большой клуб
Италии, Ювентус, был
изгнан из-за участие в
самом громком скандале
с договорными матчами
за всю историю страны,
в газетах не любят
вспоминать про то
падение веры в их
футбольных героев.***

Mark Duff, BBC News, Milan

Марк Дафф, Новости БиБиСи, Милан

